

Germany-Leipzig: Construction project management services

OJ S 180/2014 19/09/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Niederlassung Leipzig I

Postal address: Schongauerstraße 7

Town: Leipzig

Postal code: 04328

Country: Germany

Contact person: VL SIBL 1 Vergabestelle

E-mail: vergabestelle.l1@sib.smf.sachsen.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Economic and financial affairs

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Projektsteuerung für die Errichtung einer gemeinsamen Justizvollzugsanstalt (JVA) für Sachsen und Thüringen in Zwickau.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: 08060 Zwickau.

NUTS code DED13 Zwickau

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Neubau einer Justizvollzugsanstalt (JVA) in Zwickau mit 820 Haftplätzen und GBK (brutto) von ca. 150 Mio. EUR bis 12/2019.

Das Raumprogramm für die zu errichtenden Gebäude umfasst im Wesentlichen folgende Funktionsbereiche: Eingangsbereich mit Pforte und Besucherzentrum, Aufnahme- und Zugangsabteilung mit Kammer- und Umkleidebereich, Transportabteilung, Gefangenenunterkünfte für Untersuchungs- und Straftat (730 Haftplätze) in 7 Einheiten, Gesundheits- und Fürsorgeeinrichtung, Kultur- und Schulungszentrum mit Sporthalle, Berufsbildungszentrum, Wirtschafts- und Arbeitsbetriebe mit Anstaltsküche/ Fleischerei/ Bäckerei u.a., Verwaltungsbereich mit Sozialtrakt sowie eine Gefangenenunterkunft für den offenen Vollzug (90 Haftplätze) außerhalb des eingefriedeten Anstaltsgeländes. Die vorgesehene Fläche NF 1-7 für alle Gebäude beträgt ca. 33 000 m².

Das Gelände (ca. 24 ha) ist komplett neu zu erschließen. In Teilbereichen sind Altlasten zu beseitigen. Zu errichten sind Verkehrsanlagen (Stellplätze, interne Erschließung) und Ingenieurbauwerke (z. B. Entwässerungsnetz, Trassen/Medienversorgung, Anstaltsmauer) sowie erforderliche Freianlagen (z. B. Sportanlagen, Freistundenhöfe, Gärtnerflächen).

Die Baufeldfreimachung erfolgt als vorgezogene Maßnahme und ist nicht Leistungsgegenstand.

Die Planungsleistungen werden an einen Generalplaner bzw. an eine Planungs-ARGE vergeben.

Es ist vorgesehen, die Bauleistungen als Leistungsbeschreibung mit Leistungsprogramm (Funktionalausschreibung) auszuschreiben.

Für das gesamte Vorhaben bestehen höchste sicherheitstechnische Anforderungen.

Für die Umsetzung dieses Bauvorhabens sollen Leistungen der Projektsteuerung vergeben werden in Anlehnung an die AHO Schriftenreihe Nr. 9. Geplant ist die ganze oder teilweise Vergabe der Handlungsbereiche A bis D, in Verbindung mit den Kumulativleistungsträgern Generalplaner und Generalunternehmer, der folgenden Projektstufen:

Projektstufe 2 (Planung),

Projektstufe 3 (Ausführungsvorbereitung),

Projektstufe 4 (Ausführung),

Projektstufe 5 (Projektabschluss).

II.1.6. CPV code(s)

71541000 Construction project management services, 71248000 Supervision of project and documentation

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Siehe Pkt. II.1.5).

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Stufenweiser Abruf der Leistungen der Projektstufen nach II.1.5).
Geplant ist die Vergabe der Projektstufe 2 als 1. Stufe.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 2.1.2015. Completion 30.6.2020

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Nachweis der Berufshaftpflichtversicherung gemäß § 5 Abs. 4a VOF mit Deckungssummen von 500 000 EUR für Personenschäden und 1 000 000 EUR für sonstige Schäden bei einem in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherer (aktueller Nachweis von 2014) und Nachweis, dass die Maximierung der Ersatzleistungen mindestens das Zweifache der Versicherungssumme beträgt oder schriftliche Erklärung des Versicherers zur Erhöhung der Deckungssummen einer bestehenden Haftpflichtversicherung im Auftragsfall.

Eigenerklärungen des Bewerbers werden nicht anerkannt.

Hinweis: Der Auftraggeber macht von § 5 Abs. 3 VOF Gebrauch. Fehlende Nachweise und Erklärungen führen nach Fristablauf der Nachforderung zum Ausschluss der Bewerbung.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß den Allgemeinen Vertragsbestimmungen des Auftraggebers.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften sind zugelassen als gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaften (ARGE) mit bevollmächtigtem Vertreter; der zu benennen ist.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: (1.) Allgemeine Angaben:

Firmenbezeichnung mit Kontaktdaten (Anschrift, Telefon/Fax, E-Mail, Internet) für die ausführende und vertragsschließende Niederlassung sofern abweichend), Rechtsform des Büros (freiberuflicher Architekt, Ingenieur, GbR; GmbH; AG, ...), Hauptgesellschafter mit Anschrift, Angabe seit wann das Büro besteht;

(2.) Angabe, ob eine Bietergemeinschaft/ARGE vorliegt; wenn ja, bevollmächtigten Vertreter benennen und Erklärung, dass die Mitglieder der ARGE gesamtschuldnerisch haften, beifügen;

(3.) Angabe, ob rechtliche/wirtschaftliche Verknüpfungen zu anderen Unternehmen bestehen, ob beabsichtigt ist – bezogen auf den Auftrag – in relevanter Weise mit anderen zusammen zu arbeiten bzw. Unteraufträge zu vergeben (§ 4 Abs. 2 VOF);

(4.) Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 4 Abs. 6 und 9 VOF.

(5.) Personelle Leistungsfähigkeit:

Büroinhaber/Projektverantwortlicher, vorgesehener Projektsteuerer sind namentlich zu benennen und die fachliche Eignung gem. § 5 Abs. 5a und § 19 VOF durch Nachweis über die berufliche Befähigung des Bewerbers und/oder der Führungskräfte des Unternehmens, insbesondere der für die Dienstleistung verantwortlichen Personen durch Berufszulassung (Eintragung in die Architektenliste, Liste der bauvorlageberechtigten Ingenieure, ...) oder Studiennachweise oder andere Bescheinigungen der beruflichen Qualifikation nachzuweisen.

Weiterhin sind für den vorgesehenen Projektsteuerer folgende Angaben gefordert:

Anzahl der Berufsjahre mit der Tätigkeit als Projektsteuerer einschließlich

Befähigungsnachweis zur Ausführung der Tätigkeit (Zertifikate, Qualifikationsnachweise, ...).

Hinweis: Der Auftraggeber macht von § 5 Abs. 3 VOF Gebrauch. Fehlende Nachweise und Erklärungen führen nach Fristablauf der Nachforderung zum Ausschluss der Bewerbung.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre, gestaffelt nach Abschlüssen pro Jahr (§ 5 Abs. 4c VOF);

Hinweis: Der Auftraggeber macht von § 5 Abs. 3 VOF Gebrauch. Fehlende Nachweise und Erklärungen führen nach Fristablauf der Nachforderung zum Ausschluss der Bewerbung.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

(1.) Allgemein:

(1.1) Anzahl der Beschäftigten im Büro der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, gegliedert nach Berufsgruppen;

(1.2) Anzahl der Berufsjahre mit der Tätigkeit als Projektsteuerer;

(1.3) Eine Referenz sollte eine Justizvollzugsanstalt sein;

(1.4) Für eine Referenz sollten die Bauleistungen als Leistungsbeschreibung mit Leistungsprogramm (Funktionalausschreibung) ausgeschrieben worden sein.

(2.) Referenzobjekte:

(2.1) Vorlage von mindestens 2 Referenzobjekten mit Gesamtbaukosten (GBK) (brutto) KG 200-700 von jeweils mindestens 60 000 000 EUR, die mindestens der Honorarzone IV gemäß § 35 HOAI entsprechen und die in den Jahren 2006-2014 vom Bewerber fertiggestellt worden sind.

Für die Referenzobjekte müssen vom Bewerber die Projektstufen 1 bis 5 erbracht worden sein.

Hinweis: Die Nichterfüllung der oben genannten Kriterien führt zum Ausschluss der Bewerbung.

(2.2) Die vorzulegenden Referenzen, die den Kriterien nach Pkt. 2.1 entsprechen müssen, werden hinsichtlich der nachfolgenden Kriterien beurteilt:

A) Größe und Umfang: Vergleichbarkeit der Gesamtbaukosten (GBK) [brutto] KG 200-700 $\geq$ 60 000 000 EUR;

B) Honorarzone Gebäude $\geq$ IV gem. § 35 HOAI;

C) Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit;

(2.3) Erforderliche Angaben zum jeweiligen Referenzobjekt:

A) Objektbezeichnung mit Kurzbeschreibung,

B) Bauherr/Auftraggeber einschließlich evtl. vorliegender Bauherrenbescheinigung,

C) Realisierung als Funktionalausschreibung,

D) ausgeführte Projektstufen (Projektvorbereitung, Planung, Ausführungsvorbereitung, Ausführung, Projektabschluss),

E) Honorarzone,

F) Gesamtbaukosten (brutto) KG 200 bis 700 in EUR,

- G) Gesamtbauzeit,
 - H) Objektgröße in m² BGF,
 - I) Nutzung des Bauwerks (z. B. Justizvollzugsanstalt, ...),
 - J) Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit (z. B. Passivhausstandard, DGNB-Zertifizierung, ...),
 - K) Anlagen zur Referenz: Projektdarstellungen (Planzeichnungen, Visualisierungen, Fotos).
- (2.4) Es wird die Verwendung des Bewerbungsbogens empfohlen, der zum Download unter der Adresse in Pkt. (4.) zu VI.3) zur Verfügung steht.
- (2.5) Jede Referenz ist auf maximal 3 einseitig bedruckten DIN A3-Bögen vorzustellen.
- (2.6) Die Referenzen nehmen im Hinblick auf die Teilnahmebedingungen unter III.2.1) bis III.2.3) den Schwerpunkt der Prüfung bei der Auswahl der Bewerber ein.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Architekten und Ingenieure – Es ist jeder zugelassen, der gem. § 19 VOF nach dem für die Auftragsvergabe geltenden Landesrecht berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architekt zu tragen oder in der Bundesrepublik Deutschland als Architekt tätig zu sein. Zugelassen sind auch Ingenieure, die in der von der Ingenieurkammer geführten Liste der Bauvorlageberechtigten eingetragen sind.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 8

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: A) Allgemein:

- (1.) Anzahl der Beschäftigten im Büro der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, gegliedert nach Berufsgruppen (0/1 Pkt.);
- (2.) Anzahl der Berufsjahre mit der Tätigkeit als Projektsteuerer (0 bis 2 Pkte.);
- (3.) Zusammenarbeit mit einem öffentlichen Auftraggeber nach § 98 Nr. 1 GWB bei einer Referenz (0/1 Pkt.);
- (4.) eine Referenz ist eine Justizvollzugsanstalt (0/1 Pkt.);
- (5.) eine Referenz realisiert nach Leistungsprogramm mit Leistungsbeschreibung (Funktionalausschreibung) (0/2 Pkte.).

B) Bewertung der Referenzen:

- (1.) Größe und Umfang: Vergleichbarkeit Gesamtbaukosten (GBK) (brutto) KG 200-700 (0 bis 2 Pkte.),
- (2.) Honorarzone Gebäude nach § 35 HOAI (0/2 Pkte.),
- (3.) Wirtschaftlichkeit/Nachhaltigkeit (0/1 Pkt.).

C) Bei der Auswahl der Bewerber kommt das Losverfahren im Fall von gleichwertigen Bewerbern wie folgt zum Einsatz:

Die Bewerbungen werden nach den aufgeführten Kriterien bewertet. Die Rangfolge richtet sich nach den erreichten Punkten. Die ersten 3 bis zu 8 Bewerber werden zum Verhandlungsgespräch eingeladen. Bei Überschreitung der Höchstzahl durch Bewerber mit gleichem Punktestand, wird unter diesen das Losverfahren angewandt.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

VOF-03/2014 – Justizvollzugsanstalt Zwickau – PS

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

20.10.2014 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

11.11.2014

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

- (1.) Die Bewerbungsunterlagen sind gemäß § 8 Abs. 3 VOF in einem geschlossenen Umschlag -keine Fensterumschläge- einzureichen, der mit folgender Aufschrift zu kennzeichnen ist: „VOF-Verfahren JVA Zwickau-Projektsteuerung“ (der Kennzettel steht auch unter der Adresse in Pkt. (4.) zum Download zur Verfügung.
- (2.) Die Verwendung des Bewerbungsbogens und Kennzettels des Auftraggebers wird empfohlen.
- (3.) Die Bewerbung ist vom Bewerber bzw. bevollmächtigten Vertreter der ARGE zu bearbeiten und unterzeichnen.
- (4.) Unter der Adresse http://www.sib.sachsen.de/de/publikationen_downloads/formulare/ finden Sie unter der Rubrik „VOF“ den Bewerbungsbogen „Bewerbungsbogen_JVA Zwickau_PS“ und den Kennzettel „Kennzettel_JVA Zwickau_PS“ zum Download.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen,
Standort Leipzig
Postal address: Braustr. 2
Town: Leipzig
Postal code: 04107
Country: Germany
Telephone: +49 3419771040
Fax: +49 3419771049

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 107 III S. 1 Nr. 4 GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Niederlassung Leipzig I
Postal address: Schongauerstr. 7
Town: Leipzig
Postal code: 04328
Country: Germany
Telephone: +49 3412555000
Fax: +49 3412555178

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.9.2014